

■ La Convención de A.A. en Zhengzhou: Tren lento a la sobriedad

La Convención de A.A. en Zhengzhou tuvo lugar durante tres días en octubre de 2017 en la ciudad de Zhengzhou, situada en la provincia central de la China, Henan. Se celebró en la gran sala de conferencias en el quinto piso del Hospital del Pueblo No. 9 de Zhengzhou, una institución de salud mental. Esto quería decir que todas las ventanas por las que los asistentes a la reunión miraban tenían rejas. Sin embargo, “llegaron personas de todas partes del país”, dijo Alex L., uno de los organizadores. “Algunos viajaron 24 horas en trenes lentos, sólo para estar presentes”. Esto no es raro, agregó Alex. “Hay gente que vive en ciudades en que no hay A.A. y que viajan cientos de millas solamente para llegar a una reunión, ni qué hablar de una convención. Esto nos muestra su gran interés en Alcohólicos Anónimos”.

Alex nació en la China, en tierra firme, pero a los 10 años se marchó a Hong Kong con su familia. Se pasó 12 años en Estados Unidos, asistiendo a la universidad y trabajando en Minneapolis y en Seattle, y fue en esta ciudad cuando empezó a preocuparse por lo mucho que bebía. Cuando se mudó a Beijing en el 2006 por una oferta de trabajo, empezó a tomar tanto que se dio cuenta de que tenía que buscar ayuda. En 2008, con la ayuda de un consejero, dio con A.A. en Beijing. Al recordarlo, se percata de la suerte que tuvo. “La comunidad china mantiene una lista de los lugares y el horario de las reuniones de que tenemos noticia. Esa lista incluye unos 30 sitios en toda la China, incluso las reuniones de expatriados de habla inglesa. En Beijing tienen lugar cuatro reuniones. Shanghai lleva a cabo dos o tres. En otros lugares, es producto del azar. Dio la casualidad que yo estaba en el lugar justo para recibir ayuda”.

Ya sobrio, Alex regresó a Hong Kong para trabajar en el negocio de la familia, pero le atormentaba la necesidad apremiante de A.A. en la China. Aunque por años se habían celebrado allí reuniones de A.A. en inglés, en realidad no se introdujo A.A. en la China hasta el año 2000. Ese año, el Dr. David Powell, especialista en la adicción, con la ayuda de la Oficina de Servicios Generales de EE.UU./Canadá, invitó a cuatro doctores chinos a que participaran como observadores en la Convención Internacional en

Minneapolis. Seguros de que el programa funcionaría para los chinos, ellos lo llevaron a su país. El 25 de julio del 2000 se llevó a cabo en mandarín la primera reunión oficial de Alcohólicos Anónimos en la China. (El Sr. C., el Primer A.A. Chino, asistiría a la Convención de Zhengzhou.)

A pesar de la prevalencia de las populares reuniones realizadas a través de Skype, Alex sabía que los chinos ansiaban el contacto personal con otros alcohólicos. En 2015, conoció a un alcohólico chino sobrio que se llamaba el Sr. G.Y. en la Convención de A.A. en Hong Kong, en cuya organización había participado Alex. El Sr. G.Y. le hizo una pregunta, “¿Por qué no podemos tener una convención como ésta en la China?”

“Fue de lo más típico,” dice Alex. “Un par de borrachos se juntan y dicen, ‘Creo que la comunidad china podría beneficiarse mucho de una convención de A.A.’”

Y así fue que organizaron la Convención de A.A. en Kunming 2016, que atrajo a unos 50 participantes. A fin de hacer correr la voz más ampliamente sobre la Convención en Zhengzhou 2017, Alex contactó al Padre John B., un cura norteamericano sobrio que había conocido en Hong Kong, y le pidió que fuera a Zhengzhou. El Padre John aceptó la invitación y se presentó en compañía de otros dos norteamericanos, su padrino, Terry M., y la esposa de Terry,

China tiene una población de 1.43 mil millones de individuos y se estima que hay unos tres o cuatrocientos miembros sobrios de A.A. La Convención de A.A. de 2017 en Zhengzhou se celebró en el quinto piso de un hospital mental, con una asistencia de 132 personas.



El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2018 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Sitio Web de la OSG: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico, inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

Nota sobre el anonimato: De vez en cuando aparecen en esta publicación las fotos y los nombres completos de empleados de la OSG, custodios Clase A y otras personas no alcohólicas. Se protege el anonimato de los miembros de A.A., ya que se identifican solamente por su nombre de pila y la inicial de su apellido.

Donna. Terry ha estado sobrio desde 1991. Donna pertenece a Al-Anon.

“Era justo que la convención tuviera lugar en un hospital psiquiátrico,” dice Terry. Su experiencia en la Convención de Zhengzhou le recordaba de los comienzos de A.A. en EE.UU. “Antes de Alcohólicos Anónimos, era la cárcel o una institución o la muerte”. Alex señala que, desde el punto de vista de los chinos, el celebrar la convención en un sanatorio mental fue un golpe de suerte. “Habíamos pensado celebrarla en un hotel, pero resultó demasiado caro. Unos doctores impresionados con la Convención en Kunming nos invitaron al Hospital del Pueblo No. 9”. Esto lo convertía en “un evento en un hospital”, o sea cuasi oficial, y mantenía fuera a la policía y los medios. A.A. a veces suscita la desconfianza de oficiales, al igual que de la gente corriente. Alex puntualiza que en la China rechazar un trago no es lo correcto. “Una cena de negocios en la China a menudo empieza a la hora del almuerzo y figura en ella licor de 120 grados. Es común ver a gente que se cae de bruces y que no le llame mucho la atención a nadie”.

Ciento treinta y dos personas asistieron a la Convención en Zhengzhou. Alex calcula que unas 30 de ellas pertenecían a Al-Anon y otras 12 eran expatriados o norteamericanos de visita, como el Padre John, Terry y Donna. La convención tuvo lugar durante dos días, como cualquier convención de A.A. Hubo la ceremonia de apertura y las reuniones, incluso reuniones de meditación y de los Pasos. Se celebraron paneles sobre el apadrinamiento y cómo comprender la voluntad de Dios. Se hizo el recuento de sobriedad. Y hubo dos momentos extraordinarios que demostraron el ansia de recuperación de los chinos.

“El sábado por la mañana,” cuenta Terry, “Alex pidió que los que estuvieran allí por el programa de Al-Anon fueran al primer piso con mi esposa Donna. Cuatro horas después, todavía estaban hablando con ella. ‘Mi esposo no deja

de beber. No va a A.A. ¿Qué hacemos?’ Aquellos parientes habían hecho el largo viaje porque sabían que por lo menos aquí había esperanza”.

Y el domingo por la tarde presentaron la Obra de Teatro de las Tradiciones (disponible a petición en la OSG). Acaeció de la siguiente forma: en julio del 2017, Alex era el delegado de Hong Kong (su primer delegado de habla china) en la Reunión de Servicio de Asia-Oceanía (AOSM, por sus siglas en inglés), celebrado en Ulaanbaatar, Mongolia. Allí se reunió con Greg T., gerente general de la OSG, y Mary C., miembro del personal de la OSG en el área Internacional. Como consecuencia de esta reunión, Mary pudo mandarle la Obra de las Tradiciones a Alex a tiempo para que la tradujera al chino antes de inaugurarse la convención.

“Esto es un ejemplo de la gran ayuda que puede prestar la OSG,” dijo Alex. “Los problemas que tenemos a menudo se deben a conflictos de personalidad, tema que las Tradiciones aborda. Pudimos montar la obra de teatro gracias al intercambio con alguien de la OSG con mucha experiencia en estos asuntos. No éramos nosotros los que intentábamos llevar a la práctica las Tradiciones. Era la experiencia de A.A. desde el principio del programa. Toda la sala vio la obra durante la hora entera que duró en el silencio más absoluto. ¿Cuándo fue la última vez que se vio tal cosa en A.A.?”

Los norteamericanos que veían la obra, por ejemplo Terry, no necesitaban que se tradujera al inglés. “La gente que se representa en la Obra de las Tradiciones son personas que todos reconocemos, sin importar el idioma. La obra rompió con los desafíos que tienen los chinos con las Tradiciones. Se aligeró el estado de ánimo de todo el mundo en la sala. Todos se reían. Le hizo ver a la gente que todo el mundo trataba de hacer lo mismo: llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, muchos de los cuales podíamos ver a través de las rejas en los pabellones para alcohólicos de aquel hospital”.

Hay 1.43 mil millones de personas en la China. Alex calcula que unos 300 a 400 de ellos viven sobrios gracias a A.A. Para llevar a cabo su misión de ayudar a los alcohólicos, A.A. en la China necesita ayuda. “Tenemos literatura traducida al mandarín y siempre nos hace falta más”, dice Alex. “Pero yo personalmente creo que lo que necesitamos con más urgencia es sencillamente la experiencia personal de la recuperación en boca de alguien que la haya vivido. La presencia de A.A. en la China es muy reciente. En cuanto a apoyo, para mí lo más apremiante es la visita a la China de más miembros experimentados de A.A. No tienen que tener 20 o 30 años de experiencia. No es cuestión de cuánto tiempo has estado sobrio; más bien se trata de cómo has vivido el programa y cómo te ha cambiado. Y los alcohólicos chinos tienen que escucharlo”.

2017 A.A. 郑州大会
2017 A.A. Zhengzhou Convention

2017年10月27-29日

Oct 27-29, 2017

河南省郑州市金水区农业路100号向北二百米路旁

联系人: 薛勇

电话: 15637102870

主题: 互戒计划是怎样奏效的

Theme: How It Works

10月27日 • 星期五 (Friday, Oct. 27)

18:00 - 19:00	签到 Sign in	
19:00 - 19:50	“我还在”的故事 Story: I was still drunk on my way to the last convention	
19:50 - 20:00	休息 Break	
20:00 - 20:50	AA meeting	

10月28日 • 星期六 (Saturday, Oct. 28)

	主会场	分会场	分会场
08:30 - 09:00	开幕式以及院方致词 Opening Ceremony		
09:00 - 10:00	第一步 Step 1		
10:00 - 10:10	休息 Break		
10:10 - 11:00	你也是“上帝”的意愿? Panel: What is God's will?		
11:00 - 12:00	中文故事 Speaker's Meeting - Chinese		

■ Se tiende la mano de A.A. alrededor del mundo

Facilitado por lo menos en parte por el alcance del Internet a casi todos los rincones del mundo, A.A. sigue teniendo impacto en el extranjero. Como dice Mary C. sobre el despacho Internacional de la OSG, “Es tan emocionante estar en primera fila ante el desarrollo de A.A. en todas partes del mundo”.

En marzo del 2017, Greg T. se convirtió en el primer gerente general de la Oficina de Servicios Generales en visitar Cuba. Lo acompañó Scott H., el custodio general de Canadá, y Hernán M., antiguo editor de La Viña, que fungió de traductor. El objetivo del viaje fue aceptar la invitación de la Junta de Servicios Generales de Cuba a su 18ª Conferencia de Servicios Generales, que tuvo lugar del 23 al 26 de marzo en el pueblo de Caibarién. “A pesar de algunos de los obstáculos que enfrenta,” dice Greg, “la gente en Cuba es verdaderamente apasionada en cuanto a A.A.” (Cuba celebró el 25º aniversario de A.A. en su Convención Nacional en Cuba que tuvo lugar en Santa Clara, Cuba, los días 19-21 de enero de 2018.)

La Convención Nacional de Alcohólicos Anónimos en la India para la Mujer tuvo lugar en Nueva Delhi del 9 al 10 de diciembre, 2017. Organizada por el grupo femenino de Nuevo Delhi, Shakti, fue la primera convención del país exclusivamente para las mujeres, reuniendo a alcohólicas sobrias al igual que a consejeras sobre la adicción. Heather H., coordinadora de la Reunión de Servicio de Asia y Oceanía, asistió a la reunión y dijo: “Como coordinadora de la AOSM, de la que la India forma parte, me alegré de que hubieran iniciado lo que podría ser el principio de muchas convenciones para la mujer”, dijo Heather. “Hay muchos países en que la cultura representa un obstáculo para la recuperación de las mujeres y al hablar individualmente, cara a cara, además de escuchar las historias y presentaciones de las demás en convenciones como ésta, esperamos ver una marcada disminución en el número de mujeres que mueren de alcoholismo”.

A.A. sigue extendiéndose por Irán, ya que el gobierno iraní, enfrentando el surgimiento del abuso del alcohol y las drogas, va tolerando el aumento de cada vez más reuniones celebradas abiertamente. Masood F., delegado iraní a la Reunión de Servicio Mundial, escribe lo siguiente: “Hace unos pocos años era ridículo soñar con compartir sobre el alcoholismo en un país islámico como Irán. Ahora la buena noticia es que cualquier persona en Irán que sufra de alcoholismo debe poder encontrar una reunión y hablar sobre su problema”. Masood calcula que hay más o menos 400 grupos de A.A. en el país, de los cuales una cuarta parte están ligados a la Oficina de Servicios Generales en Irán. Añade que “El contacto con otros países, especialmente con la Oficina de Servicios Generales de EE.UU./Canadá, ha sido de provecho y hasta fundamental para nosotros”.

Finalmente, un correo electrónico enviado al Intergrupo en Línea (www.aa-intergroup.org) y remitido a la OSG en diciembre del 2016 comienza así, “Hola, me llamo Gulianna y pertenezco a Alcohólicos Anónimos. Mi recuperación empezó en 2014 con el Grupo Strogino en Moscú. En diciembre de 2016, regresé a mi tierra natal y allí, en Tashkent,

Uzbekistán, inauguramos grupos de A.A.... No fue fácil iniciar un grupo, pero Dios muestra el camino. Siempre y en todas partes lo veo y lo siento”. La nota de Gulianna representa el primer contacto con los A.A. en Uzbekistán desde el 2014. Mary C. le contestó, ofreciéndoles literatura de A.A. en ruso (actualmente no hay literatura disponible en uzbeko) e incluir sus reuniones en el Directorio Internacional de la OSG.

A.A. funciona — una persona y una reunión a la vez.



■ Después de la tormenta, la mejor forma de ayudar

Según informa el Centro Nacional para Información Medioambiental, agencia encargada de monitorear y evaluar los fenómenos climáticos extremos, el año 2017 fue un “año histórico” de desastres meteorológicos y climáticos en los Estados Unidos. Estos desastres naturales supusieron gastos de billones de dólares para rescate y recuperación y causaron enormes y devastadores sufrimientos humanos.

Otra víctima de estos desastres son las conexiones que constituyen la sangre vital de Alcohólicos Anónimos — las salas de reunión inundadas, la literatura destrozada por agua o fuego, las comunicaciones digitales y otras interrumpidas. Cuando los huracanes Harvey, Irma y María azotaron la costa este en 2017, y cuando los incendios forestales incontrolados arrasaron grandes áreas de California, los A.A. de todas partes del país se ofrecieron para ayudar.

“La gente casi inmediatamente empezaron a enviar cheques a la OSG destinados a ‘Ayuda para catástrofes’”, dice Racy J., coordinadora de Servicios a los Grupos de la OSG. “Pero la OSG no acepta dinero destinado para proyectos específicos. Y algunos grupos simplemente no pueden utilizar literatura dada su situación de no tener electricidad, ni un local de reunión, ni dónde almacenar materiales de forma segura”.

Aunque puede parecer paradójico, una de las formas en que los A.A. preocupados pueden ayudar a sus compañeros es simplemente esperar a ver cuáles son las necesidades. A menudo, pueden pasar días, o semanas e incluso meses antes

de que la comunidad de A.A. pueda determinar precisamente lo que se necesita para facilitar que los grupos locales de A.A. se restablezcan. (Vale mencionar que a nivel personal e individual, muchos A.A., como personas particulares, contribuyen a agencias de auxilio no- A.A. cuando ocurre una catástrofe.)

Cuatro meses después de que dos huracanes de proporciones épicas, Irma y María, hicieran estragos en Puerto Rico, la isla y su comunidad de A.A. solo estaban empezando a recuperarse. Gilberto V., antiguo delegado de Área 77, dice al respecto: “Todo se colapsó, se cayeron los postes telefónicos y las torres electrónicas, todo”. Los A.A. de San Juan, donde vive Gilberto, no pudieron comunicarse con otros grupos fuera de la ciudad. “Por eso, empezamos con el área, ya que no podíamos alcanzar a los distritos”, dice Gilberto. “Cualquiera que pudiera llegar aquí, a San Juan. Celebrábamos reuniones durante el día por no tener electricidad, o tenerla esporádicamente. Teníamos una oficina de área, pero no había luz, ni teléfono, ni correo”.

En cuanto hubo conectividad, comenzaron a llegar multitud de ofertas de ayuda provenientes del continente. “El Segundo Legado es la Unidad”, dice Gilbert, “y ésta la vimos manifestada. No teníamos una necesidad inmediata de literatura – no teníamos dónde almacenarla. Pero el apoyo moral significaba mucho para nosotros”.

El huracán Irma tocó tierra en los cayos de la Florida el 10 de septiembre de 2017, dejando sin electricidad a casi tres millones de habitantes. Annie C., delegada de Panel 67, Área 15, dice que empezaron a llegar inmediatamente reportajes sobre los daños allí causados. “Y tenemos muchos compañeros de A.A. que residen en Santo Tomás, las Islas Vírgenes Británicas y de los Estados Unidos y Antigua, que forman parte del Área 15 [junto con las Bahamas, St Maarten y las Islas Caimán] y estas islas sufrieron daños devastadores”.

Por estar situada en el sur de Florida, el Área 15 ha tenido mucha experiencia con los huracanes. “Ya sabemos que la ayuda humanitaria, que A.A. no ofrece, debe ser lo primero”, dice. Ayuda y consejos llegaron al Área 15 de todas partes del país. “Pero”, dice Annie, “les podíamos decir: ‘Déjennos un par de semanas para determinar qué necesitamos’. Así no nos vimos abrumados. También nos fue útil publicar en nuestro sitio web [el artículo de servicio de la OSG] ‘Responder a desastres: ¿cómo podemos ayudar?’ para indicar a la gente lo que podían hacer”.

Cuando estaban preparados para recibir literatura, Annie se puso en contacto con Sandra W., coordinadora del despacho de Literatura de la OSG. “Cuando empezamos a aceptar donaciones de literatura, no sabíamos cómo enviar los materiales a las Islas Vírgenes; los envíos solían pasar por Puerto Rico, pero ellos estaban teniendo sus propias dificultades. Sandra y el departamento de envíos de la OSG nos ayudaron muchísimo – a determinar qué necesitamos – ejemplares del Libro Grande, y también *Reflexiones diarias* y *Grapevine*, pequeños libros que los miembros podían llevar en sus bolsillos traseros — y también a conseguir que la literatura llegara donde se necesitaba. Funcionaba así: Muchos locales de reunión, y sus muebles y literatura y materiales de archivo quedaron completamente destrozados. Entonces, les dijimos, ‘Déjennos que les ayudemos con literatura. Y ustedes pueden utilizar los fondos de su grupo para restablecer su sala de reunión a una condición cómoda’”.

Cuando el Huracán Harvey azotó Houston el 18 de agosto, durante las 24 horas primeras, cayeron 24 pulgadas – unos increíbles dos pies – de lluvia. Kelli R., gerente de la oficina del Intergrupo de Houston, dice que lo primero que ella y otros voluntarios de A.A. hicieron fue llamar a los grupos cuyos números de teléfono tenían para ver si todavía estaban efectuando reuniones. “No nos fue posible comunicarnos con



No hubo escasez de catástrofes naturales en 2017, y los A.A. de las zonas afectadas se vieron forzados a buscar nuevos locales para reunirse y nuevas maneras de lidiar con las pérdidas sufridas por muchos grupos.

todas las 500 reuniones del área de Houston, pero logramos contactar con muchas, especialmente nuestros clubs grandes, donde se realizan muchas reuniones. Nuestra línea telefónica estaba abierta 24/7 y podíamos indicar a quienes nos llamaban cuáles reuniones estaban todavía abiertas”.

Poco después del primer azote de la tormenta, Kelli publicó un anuncio en el sitio web del Intergrupo de Houston para decir que el Intergrupo iba a establecer un centro de distribución para coordinar los esfuerzos de ayuda y reemplazar la literatura de los grupos y miembros que habían perdido materiales por las inundaciones. Pero las donaciones resultaron ser más de lo que Kelli podía utilizar; al reflexionar sobre la situación, el consejo que ofrecería a un intergrupo en parecidas condiciones es “esperen hasta que puedan determinar cuáles son sus necesidades y entonces pidan ayuda”. No obstante, la reacción de los A.A. fue muy reconfortante. “Me sentía especialmente agradecido a los delegados que conocí en la Conferencia de Servicios Generales, que me enviaron correos electrónicos, y a veces me llamaron por teléfono, para ofrecer su ayuda al área”, dice Ron C., delegado del Área 67. “Los grupos de A.A. se mostraban muy generosos a la hora de ofrecer sus locales de reunión a los grupos que habían perdido los suyos debido a la tormenta”.

Y el año 2017 no había llegado todavía a su fin. Los incendios forestales incontrolados iban arrastrando las tierras de California, primero, en octubre, en el condado de Sonoma, destrozando muchas estructuras y con el costo de vidas. Entonces, el Incendio Thomas —el incendio forestal más grande en la historia de California— azotó los condados de Ventura y Santa Barbara. Matthew C., gerente de la oficina central del condado de Ventura (VCCO), dice que cuando se veían acercar las primeras flamas, el recinto ferial del condado de Ventura —en donde se sitúan numerosos edificios grandes— se convirtió en un refugio para los evacuados. “La Oficina Central no inició reu-

niones en el recinto ya que los residentes de la comunidad reaccionaron inmediatamente y las iniciaron ellos mismos; pero les ayudamos, distribuyendo ejemplares del Libro Grande y 'Doce y Doce' sin costo. Además atendimos a llamadas del personal de primera intervención y de la Cruz Roja que tenían una urgente necesidad de información, y les poníamos en contacto con miembros de A.A. de la comunidad”.

La oficina del condado de Ventura no tenía una muy urgente necesidad de literatura. “La mayor parte de la literatura perdida se debía al hecho de que el encargado de literatura del grupo la tenía guardada en su casa y la casa fue destruida por el incendio. Nos fue posible reemplazar la literatura que se necesitaba”.

Como se puede ver al leer estas historias de catástrofe —y de recuperación— la mejor forma de ayudar a los A.A. en áreas afectadas por desastres puede ser la de enfocarse en el área local. Peter C., antiguo vice coordinador de la junta directiva del Intergrupo de Houston está formulando un plan en caso de catástrofe que coordine los esfuerzos locales y podría servir como modelo para las oficinas centrales/intergrupos de todas partes del país (ver abajo). Racy J. nos sugiere que leamos el artículo de servicio de la OSG “Responder a los desastres: ¿cómo podemos ayudar?” que dice, en parte: “Si su grupo desea ayudar a una oficina de A.A. afectada, sería conveniente ponerse en contacto directamente con la oficina para determinar las necesidades *actuales*”. Y claro que es importante apoyar su oficina central/intergrupo durante todo el año, para que tenga fondos suficientes para ayudar en las situaciones catastróficas que se presentan.

Pero de vez en cuando, dice Annie C. del Área 15, lo que cuentan son las cosas pequeñas. “Lo que hicieron muchos grupos de todas partes del país fue escribir cartas y enviarlas a los grupos de los cayos de la Florida. Palabras de ánimo: ‘Estamos con ustedes. Vengan a visitarnos si lo deseen.’ Hay que tener presente que estas condiciones catastróficas pueden durar largo tiempo, después de desaparecer de la primera plana de las noticias. La gente se siente cansada y descorazonada. Y esto puede conducirlos a un trago”.

■ Planificar con antelación

Siempre habrá posibilidades de que ocurran fenómenos meteorológicos extremos parecidos a los que asolaron los Estados Unidos y otros países en 2017, y por ello, Peter C., recién salido del puesto de vicecoordinador de la junta directiva del Intergrupo de Houston, cree que es una buena idea tener un plan para lidiar con futuros desastres.

Peter se ha mantenido sobrio desde 1984, el mismo año que empezó a atender los teléfonos del Intergrupo. Cuando Harvey llegó a Houston, Peter, al igual que Kelli R., se sentía frustrado por la incapacidad de A.A. para realizar reuniones en los refugios grandes.

“Necesitamos un plan para catástrofes que sirva para dos fines complementarios”, dice Peter. “Uno de los problemas que tuvimos con referencia a Harvey fue no poder hacer uso del espacio de los refugios de emergencia a largo plazo administrados por el gobierno, simplemente porque no nos conocían”. El plan de Peter supone que se ponga en contacto por adelantado con los encargados de los refugios administrados por el con-

dato. “Así”, dice, “van a saber quiénes somos y qué hacemos, y cuando ocurran catástrofes podremos trabajar juntos para efectuar reuniones en los lugares indicados”. Según el plan de Peter, el Intergrupo se pondrá en contacto no solamente con el condado sino también con los Servicios de Auxilio Católico, la Comisión de Recuperación de Houston, y las iglesias de todas las religiones —que abren sus puertas para servir como refugios temporales— y las bases de la Guardia Nacional, ya que miembros de la Guardia Nacional suelen ser los primeros que intervinieren cuando ocurren catástrofes.

La segunda parte del plan es que el Intergrupo de Houston, que tiene capacidad para ir a los refugios y está en contacto con el gobierno del condado y con las iglesias, sabría cuando se abriría un refugio en particular y podría comunicarse con los MCD para decir: “mira, van a abrir un refugio allí — ¿puedes enviar alguien para efectuar una reunión en ese sitio?” dice Peter.

Dos cosas van en favor del plan. Primero, se puede establecer y organizar por adelantado de manera que cuando se emita una alerta de huracán, podamos empezar a llamar a compañeros que sepan exactamente qué deben hacer. Y, no es un plan exclusivamente para Houston.

“Este plan se puede adaptar para cualquier oficina central/intergrupo dondequiera que esté”, dice Peter.

■ Miembro de comité nombrado para CCP

El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento y Accesibilidades de los custodios busca cubrir el puesto de miembro de comité nombrado (MCN) y agradecería recibir sus recomendaciones

Algunas de las cualidades más deseadas para este miembro de comité nombrado son::

- Experiencia y conocimientos de las Fuerzas Armadas (Estados Unidos o Canadá).
- Comprensión sólida de los canales de comunicación militares
- Experiencia en el servicio de A.A., especialmente relacionada con los veteranos militares y/o los militares en servicio activo.
- Capacidad para formular estrategias para llevar el mensaje con mayor eficacia a los miembros y a los profesionales
- Familiaridad con la Administración de Veteranos.
- Excelentes habilidades de redacción y escritura.
- Disponibilidad para asistir a las reuniones de su comité de custodios celebradas durante los fines de semana de la Junta de Servicios Generales (normalmente el último fin de semana de enero, julio y octubre), así como una reunión durante la Conferencia de Servicios Generales en abril. Además, debe contar con tiempo disponible para participar en teleconferencias y en subcomités que suele suponer trabajo en proyectos especiales.
- Capacidad para trabajar dentro de la estructura de comité.
- Un mínimo de cinco años de sobriedad continua.

Al buscar solicitudes para todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un archivo grande de candidatos cualificados, que refleje la inclusividad y diversidad de A.A.

Para obtener un formulario de curriculum vitae para esta vacante, les rogamos que llamen al despacho de CCP de la OSG; (212) 870-3107; o por email cpc@aa.org. La fecha límite para recibir las solicitudes es el 1 de mayo de 2018.

■ “St. Louis, ciudad de entrada” anfitriona de la primera Conferencia Nacional de Correccionales



“Primicias” —la primera vez que ocurre o se presenta algo— puede ser una cosa tan monumental como ganarse una mención histórica o un lugar en la cronología de una organización. La mayoría de nosotros podemos relatar algunas ocasiones de este tipo en nuestras vidas: primer amor, primer auto, primer trabajo o primer apartamento. Para los A.A. hay otras “primicias” que ocupan un lugar de importancia en nuestras historias: nuestra primera copa, primera borrachera, primer DUI (conducir bajo los efectos del alcohol), primera hospitalización o primera vez en la cárcel. Por suerte, hay otras “primicias” que suelen venir después: primera reunión, primer padrino o primera madrina, Primer Paso — y, esperamos, nuestro primer año sobrios.

Aparte de lo individual, la historia de A.A. también está marcada con importantes primeras veces: el primer grupo de A.A., la primera impresión del Libro Grande, la primera Conferencia de Servicios Generales y la primera “sede” de la oficina de A.A. Estas y otras primicias históricas aparecen indicadas por toda la literatura de A.A. Forman parte de la historia que aprendemos, la historia sobre la que construimos y luego transmitimos a los demás.

Para algunos A.A. nostálgicos, puede parecer que todas las primeras y emocionantes veces que ocurrieron los eventos históricos de A.A. ya son cosa del pasado — antes de que los medios sociales se convirtieran en una institución, antes de que las llamadas por video se convirtieran en la forma común y corriente de comunicarse, y antes de que “twitear en vivo” y “selfies” formaran parte de nuestro lenguaje social. Pero ahora viene esto: los hechos emocionantes y trascendentales que ocurren por primera vez —eventos históricos— suceden todo el tiempo.

El pasado mes de noviembre, en St. Louis, Missouri, la “puerta al Oeste”, tuvo lugar la primera Conferencia Nacional de Correccionales de Norteamérica, con una asistencia de 384 personas listas para asegurar que cuando un alcohólico tiende la mano para pedir ayuda detrás de los muros, la mano de A.A. estará allí.

Como se indicaba en el volante del evento, el propósito del fin de semana era “reunir a los miembros de A.A. que participan en el trabajo de correccionales detrás de los muros para compartir experiencia, intercambiar información, y oír lo que tienen que decir los profesionales de correccionales, los antiguos presos, y otros servidores de confianza de los Estados Unidos y Canadá”. También se esperaba que el evento sirviera para atraer a gente nueva al trabajo de servicio de correccionales e inspirarlos a participar activamente.

Reflexionando sobre la forma en que la conferencia se inició, Bob L. del este de Missouri, Área 38, antiguo coordinador de correccionales y uno de los organizadores de la conferencia, relató que durante la Convención Internacional de 2015 en Atlanta, algunos participantes que creían que tener una conferencia nacional o internacional enfocada únicamente en el trabajo de correccionales sería una buena idea se dirigieron a los miembros del personal de la OSG para hablar del asunto. ¿Había interés en hacer esto?

Averiguar si había interés en esto recayó en Jeff W., que en ese entonces servía en el despacho de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales. Jeff envió a los coordinadores de comités de correccionales y de H&I un cuestionario en el que se preguntaba si había una necesidad de realizar una conferencia anual de correccionales de Norteamérica. “La respuesta”, dijo, “fue un rotundo ‘sí’”. Jeff contó que, al final del cuestionario, se incluyó una pregunta: “¿Consideraría su comité la posibilidad de organizar el evento?” Jeff no estaba seguro de que le gente respondiera afirmativamente a esto. “Y no lo hicieron”, dijo. “Respondieron: ‘Te apuesto a que sí lo consideraría’ y ‘Por supuesto’ y ‘Nos sentiríamos honrados’”.

Jeff sigue diciendo: “El comité de Correccionales de los custodios me pidió que me pusiera en contacto con quienes estuvieran interesados. Acabamos con siete personas reunidas por conferencia telefónica. Creía que estaríamos dándole vueltas a algunas ideas durante varios meses para ver si realmente alguien quería intentarlo, pero en aquella primera llamada telefónica establecimos la fecha óptima (principios de noviembre) y el lugar óptimo (algún lugar céntrico cercano a un aeropuerto grande con una comunidad de correccionales activa y miembros con experiencia en organizar eventos)”. Este grupo se convirtió en el consejo asesor de la primera Conferencia Nacional de Correccionales.

John S., coordinador de correccionales del Área 38 quien pronto será el coordinador de la Conferencia Nacional de Correccionales, participó en aquella conferencia telefónica. Involucrado en el servicio de correccionales de Missouri desde 2002, su entusiasmo por el trabajo de correccionales y los A.A. participantes en la activa comunidad de correccionales, así como su certeza absoluta de que el Área 38 podía hacerse cargo de una conferencia nacional, le impulsaron a presentar una propuesta para celebrar la primera Conferencia Nacional de Correccionales en St. Louis, Missouri.

Una vez aceptada la propuesta, John se dedicó a formar un comité. Se puso en contacto con los antiguos coordinadores de correccionales del área y con cualquier miembro de A.A. del Área 38 que hubiera participado en el servicio y en correccionales. Contactó con un antiguo delegado que había participado en el trabajo de correccionales en la Conferencia de Servicios Generales. “Las seis primeras reuniones las hicimos en un restaurante de panqueques”, dijo John, “pero pronto se nos quedó pequeño y tuvimos que trasladarnos a nuestra oficina de servicios central”. El comité fue creciendo así como la inscripción para el evento. John dijo: “Tenía que volver una y otra vez al hotel para aumentar la cantidad y el tamaño de las habitaciones que necesitábamos para todas las personas inscritas. Para la primavera de 2016 recibíamos inscripciones casi diariamente. Al principio temíamos que no íbamos a contar con mucha gente, pero a medida que nos acercábamos a la fecha de la conferencia, nos preguntábamos si íbamos a tener suficiente sitio en el hotel. También habíamos planeado un banquete y tuve que ir aumentando el número de personas que esperábamos que asistieran. Finalmente la asistencia máxima para el banquete se fijó en 200 personas — se agotaron las plazas. En total se inscribieron 384 personas para el evento — y solo la tercera parte eran de Missouri”.

Como coordinador, John puso a trabajar al comité para organizar lo que hasta el momento era tan solo una idea. Dijo John: “Me pareció que era importante traer oradores que supieran de lo que estaban hablando — oradores que hubieran tenido experiencia real en correccionales. Y queríamos estar seguros de que no solo los A.A. de Missouri estuvieran presentes en la conferencia. Queríamos que fuera verdaderamente nacional, para que cada uno pudiera compartir su propia experiencia y escuchar las experiencias de los demás, ya que las instituciones correccionales y sus normas referentes a visitantes de A.A. y externos varían ampliamente entre los estados y las áreas. Al final, tuvimos 14 paneles y tres oradores, y entre moderadores, oradores, y otros participantes en la conferencia tuvimos una amplia diversidad geográfica”.

La buena diversidad geográfica estuvo combinada con una buena diversidad de experiencias; una mesa de trabajo, “Bottom Raisers” (*elevadores del fondo*) contó con tres oradores (incluyendo dos custodios Clase A de la Junta de Servicios Generales) de los campos de profesionales jurídicos, de libertad condicional y administración carcelaria. Otros temas de panel fueron “Visión de A.A. de adentro a afuera”, en el que un panel formado por antiguos presos hablaron sobre cómo se ve A.A. desde dentro de la población carcelaria, y “A.A. en prisiones en la era de la silicona”, en el que se habló acerca del uso de la tecnología tal como Skype para llevar reuniones dentro de una institución. Además, los paneles trataron otros temas prácticos incluyendo “Apadrinamiento adentro: Cómo se pueden ayudar los presos unos a otros a trabajar en los Pasos”.

Después de haber recibido centenares de inscripciones, vendido todas las entradas al banquete y seleccionado a todos los oradores, paneles y temas, la primera Conferencia Nacional de Correccionales estaba lista para entrar en acción 16 meses después de la llamada de teléfono inicial del consejo asesor. Desde el 10 al 12 de noviembre de 2017, el comité anfitrión dio la bienvenida a asistentes procedentes de 33 estados de los EE.UU., cuatro provincias canadienses y Puerto Rico. La asistencia de 384

personas superó todas expectativas y esperanzas, y demostró, una vez más, que los A.A. entienden de verdad que “las medidas parciales no nos sirven para nada”. Cuando se le preguntó acerca de cómo tanta gente se había enterado de la conferencia, John describió que había usado un antiguo método muy querido por los A.A.: “Si un sitio web de área tenía un número de teléfono del coordinador de correccionales, le llamábamos, y le informábamos acerca de la Conferencia. Llamábamos casi todos los días”.

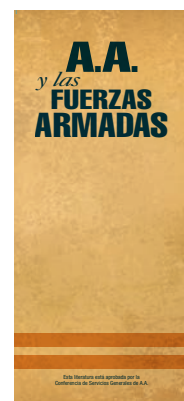
En muchos eventos de A.A., los miembros se van con historias de despertares espirituales, nuevas realizaciones y muchos momentos de descubrimientos. Otras veces, la simple interacción con los demás constituye un milagro por sí misma. Al preguntarle por un momento o incidente que destacara durante la conferencia, John S., coordinador del evento, describió sin vacilar el entusiasmo y la emoción de los asistentes. Diana L., asignada actualmente a servir en el despacho de Correccionales de la OSG, describió no solo el entusiasmo y la emoción de los asistentes, sino además el hecho de que la conferencia se produjo orgánicamente — es decir, surgió del deseo de los A.A. en muchos eventos locales de ver una conferencia en la que los participantes en el servicio de correccionales de todas partes de los EE.UU. y Canadá pudieran reunirse y compartir sus experiencias y sus soluciones.

Ciertamente, como dice el Libro Grande, “ésta es una experiencia que no debes perderte. Sabemos que no querrás perdértela”. Y, si te perdiste la primera y no quieres perderte otra, dirígete a Portland, Maine, los días 2 al 4 de noviembre de 2018, para asistir a la segunda Conferencia Nacional de Correccionales.

■ A.A. y las Fuerzas Armadas

Alcohólicos Anónimos ha mantenido una relación muy cercana con las fuerzas armadas casi desde sus comienzos en 1935. The Grapevine, la revista mensual de A.A., —conocida como la “reunión impresa de A.A.”— fue publicada por primera vez en junio de 1944, en parte para ayudar a los alcohólicos a conectar en los extensos y alejados campos de batalla del mundo. En una sección publicada regularmente titulada “Reparto de correo para todos los A.A. en las Fuerzas Armadas”, el Grapevine mantenía a los alcohólicos cerca de A.A., no importa dónde estuvieran, compartiendo historias de mantenerse sobrios y practicar el programa en circunstancias difíciles. Y, más tarde, a finales de la década de los 70, se publicó “A.A. y las Fuerzas Armadas”, un folleto (en inglés) con historias de hombres y mujeres que se mantenían sobrios mientras estaban en el servicio militar. El folleto fue actualizado recientemente en 2012 y ahora ha sido traducido al español y al francés. Este folleto, disponible en la Oficina de Servicios Generales, es una herramienta esencial para el trabajo de los A.A. con las fuerzas armadas por todas partes de los EE.UU. y Canadá.

¿Cómo se las están arreglando los A.A. en servicio activo en estos días? Y, ¿cómo puede A.A. seguir tendiéndoles la mano?



Roger W. ha estado 28 años en servicio activo en el Ejército y actualmente es oficial de recursos humanos. “Logré la sobriedad antes de entrar en los militares [ahora lleva 35 años en A.A.] y luego me alisté al Ejército por el “G.I. Bill” (programa de reajuste de los veteranos). Pero decidí quedarme”.

Aunque todas las ramas de las fuerzas armadas están hoy mejor informadas que antes de los años 70, en lo que se refiere a la enfermedad del alcoholismo, dice Roger, aún hay algunos problemas. En algunas bases del ejército, el comandante de la unidad es miembro del equipo de tratamiento. “Un profesional puede recomendar un extenso tratamiento ambulatorio para un soldado, pero el comandante se lo puede negar. El programa de abuso de sustancias del ejército es realmente un programa de conservación de personal que quiere asegurar que puedes ir a trabajar — todo se basa en eso. A veces hay poca tolerancia con las recaídas”.

Roger fue destinado al Oriente Medio para las Operaciones de Escudo del Desierto/Tormenta del Desierto y se benefició inmensamente del *Loners-Internationalists Meeting (LIM)*, Reunión de Internacionalistas y Solitarios, que mediante este boletín bimensual y la correspondencia llega a los alcohólicos que no pueden asistir a una reunión. “Tuve la maravillosa experiencia de estar en esa lista y recibir tarjetas, cartas y grabaciones de oradores de alcohólicos sobrios de todas partes de los EE.UU. Recopilé 150 nombres y direcciones. Una vez en un día recibí 32 cartas”. Estos días, dice Roger, los alcohólicos que se encuentran en ultramar pueden conectar por medio de Skype o email, pero el efecto es el mismo, el contacto con otro alcohólico es esencial para los soldados, igual que para los alcohólicos no militares.

Christin S., subteniente en servicio activo, coincide con esa opinión. Lograr la sobriedad en mitad de su carrera universitaria le ayudó a entender que quería llegar a ser oficial del Cuerpo de Marines. Pero aunque estar sobria le ayudó a enfrentar los desafíos de la Escuela de Candidatos a Oficial (OCS, por sus siglas en inglés), al principio ella mantuvo en secreto su sobriedad. “Beber forma parte de la cultura del Cuerpo de Marines”, dice ella. “Hay mucha presión para tomarse un par de cervezas y relajarse después de una jornada de trabajo de 10 horas”. No había reuniones en la base, y aunque ella podía haber asistido a una reunión fuera de la base, encontró excusas para no hacerlo. “En los Marines, si eres un oficial, no debes tener problemas porque estás en una posición de autoridad. Así que traté de arreglármelas por mí misma y casi tuve una recaída”.

Lo que le ayudó fue asistir a una Convención Internacional de Jóvenes en A.A. (ICYPAA) que se celebró en Washington, D.C. “Allí recargué las pilas”, dice. “Desde entonces, he podido conectar con otros oficiales de la Academia Naval y de los Marines que están sobrios”. Christin ahora se reúne regularmente con compañeros marines que tienen problema con su forma de beber y les reparte ejemplares del Libro Grande y otra literatura de A.A.; aunque en su base hay un Centro Consolidado de Asesoría de Abuso de Sustancias (CSACC, por sus siglas en inglés), no es específico de A.A., y por lo tanto no se reparte literatura, aunque se ofrecen derivaciones. “No llevo escrito A.A. en la frente”, dice Christin, “pero no se me olvida que soy miembro de A.A., sobria. Estoy aquí para servir a mi país y no puedo hacer eso si bebo”.

Después de un accidente de auto que ocurrió mientras estaba borracho hace más de dos años y medio. Matt K., jefe

de oficio en activo, fue enviado por la Marina al Programa de Tratamiento Starlight para Militares en el Instituto Stonington de Connecticut. “He estado bebiendo muchos años y nunca me he metido en problemas, pero después del accidente era obligatorio que asistiera. Allí empecé a lograr la sobriedad — te enseñan lo que es el beber destructivo y te abren la puerta de A.A., pero eso es todo. Te corresponde a ti hacerlo”. Matt encontró A.A. asistiendo a las reuniones locales cerca de la base, pero cree que otros marinos se podrían beneficiar si recibieran más información acerca de A.A. en la base. Es casi imposible llevar una reunión a una de las bases de submarinos en la que estás de servicio, ya que hay seguridad muy estricta, así que él sabe que es un desafío. “Pero hay una oficina de abuso de sustancias en cada instalación”, dice, “y si se contacta con ellos se podría conseguir que CCP diera presentaciones en la base. O incluso simplemente proporcionar folletos”.

También es esencial, le parece a Matt, tratar de llegar a los alcohólicos que sufren en las fuerzas armadas, especialmente a los que regresan de las zonas de combate. “Durante el curso del programa en el yo estaba, hubo unos 20 veteranos que habían estado en servicio activo en Irak y Afganistán que no querían contar las historias de lo que les había pasado a ellos a gente que no había estado allí. Pero los que no podían abrirse tenían más dificultades para mantenerse sobrios”.

Thomas S., veterano de infantería de primera línea de Vietnam durante un año a partir de 1966, sabe lo difícil que les resulta a los veteranos lograr la sobriedad. “Necesitas el refuerzo de la bebida o usar otro tipo de sustancias para enfrentar el combate. Ser un hombre sano y sobrio y salir a matar o a que te maten, no son cosas compatibles”. Ahora con 30 años de sobriedad, sirve en el subcomité de Educación y Transformación de Veteranos del Departamento de Administración de Veteranos, ayudando a asesorarles sobre formas de mejorar la salud de los veteranos. “Estoy tratando de que reconozcan la devastación del alcoholismo que afecta a tantos veteranos que regresan después de haber sufrido disparos, así como la eficacia del programa de recuperación de A.A. Se debe iluminar la historia de A.A. para que la vean los dirigentes del Departamento de Defensa y de la Administración de Veteranos pero a veces es un tarea cuesta arriba”.

“He estado sobrio y he asistido a las reuniones de A.A. durante toda mi carrera militar”, dice el Mayor J.D. de la Guardia Nacional de Minnesota, que recientemente celebró 39 años de sobriedad. El Mayor J.D. logró la sobriedad cuando tenía 15 años y se alistó al ejército siete años después. Mantuvo en secreto su situación de alcohólico sobrio, pero cuando le destinaron a Alemania en 1986 empezó a asistir a las reuniones fuera de la base. “Empecé a encontrarme con otros A.A., algunos de ellos de rango superior. Había un capitán que asistía a nuestro grupo de A.A. Ver a esta gente vivir vidas sobrias me animó para ser más abierto”.

Gradualmente, el Mayor J.D. empezó a trabajar con otros alcohólicos en la base. Habló con el director del centro de asesoramiento de la comunidad, le dijo que él era un alcohólico en recuperación, y le preguntó si podía hacer alguna cosa para llevar el mensaje de A.A. a los soldados en el programa de asesoramiento. “Empezamos con un grupo de habla inglesa a la semana fuera de la base, y por medio del trabajo de Paso Doce acabamos con siete reuniones a la semana fuera de la base”.

Con el tiempo, el Mayor J.D. sirvió en las tropas para mantener la paz en Bosnia e hizo dos turnos de servicio en Irak. Mientras estaba en Irak, él y otros soldados sobrios iniciaron la primera reunión de A.A. en la ciudad de Basra, y pudo asistir a reuniones de A.A. en Tallil y Balad. Ir a una reunión de A.A. en una zona de combate fue una experiencia diferente — el Mayor J.D. se encontró bajo el fuego de misiles cuando iba de camino a una reunión y se sintió decepcionado por no poder llegar porque tuvo que ponerse a cubierto. “Parece irónico”, dice “que no hace mucho tiempo muchos soldados hubieran pensado ‘no quiero tener que pasar una guerra sin emborracharme’. Ahora, yo y otros centenares como yo pensamos, ‘no queremos pasar una guerra sin asistir a una reunión de A.A.’”

El Mayor J.D. ha hecho servicio dentro de la estructura de A.A. como coordinador de CCP y coordinador de Información Pública (IP) en el distrito 13 del Área 35. Dice: “A diferencia de A.A., los militares son una organización jerárquica. La cadena de mando

lo es todo, así que los A.A. pueden utilizar eso como ayuda para llevar el mensaje. La persona con quien deben hablar es el oficial a cargo de la base o la unidad médica, o el jefe de los capellanes. Si pueden obtener la aceptación de esa persona, entonces traer el mensaje debe ser fácil. Y es bueno recordar que a las personas con mentalidad militar les encanta PowerPoint. Solicita tener 10 minutos para una reunión de despacho con tu contacto en la cadena jerárquica, enséñale una presentación en PowerPoint y así estarás hablando el lenguaje militar”.

El Mayor J.D. también recomienda recurrir a la organización “unirse a las fuerzas de la comunidad”, que reúne a los grupos locales de la comunidad para establecerse para ayudar a la comunidad militar bajo una sola cubierta. “A alguien que hace trabajo de CCP, le valdría la pena contactar con JCF y preguntar, ‘¿hay algo que pueda hacer para ayudar?’” — siete palabras que resumen la esencia del trabajo de Paso Doce de A.A. con militares en servicio activo y con los veteranos.



■ Transmitir el mensaje

Nunca había tenido problemas con el alcohol pero cuando Juan perdió su trabajo y empezó a faltar el dinero, comenzamos a pelear. Empecé a beber solo para sobrellevar el estrés. Sin darme cuenta, el alcohol se apoderó de mi vida...

Así empieza un inspirador Anuncio de Servicio Público (ASP) que se encuentra en el sitio web de A.A. (aa.org/#video-player) que lleva un mensaje de esperanza a quienes sufren en silencio la enfermedad del alcoholismo. Clay R., coordinador de Información Pública de la OSG define los ASP como presentaciones en video o audio de corta duración (de 15 segundos a 2 minutos) cuyo objetivo es informar al público de lo que A.A. es, lo que hace y cómo ponerse en contacto con la Comunidad. Los ASP están pensados para ofrecer suficiente información a los alcohólicos activos, o a quienes conocen a un alcohólico entre sus familiares, amigos o compañeros de trabajo, para que sepan que se puede encontrar ayuda en A.A.

¿Cómo están los ASP en sintonía con la política de A.A. de “atracción, pero no promoción”? Aunque la comunicación de palabra, de un alcohólico a otro, sigue siendo la mejor forma de compartir el mensaje de A.A. sin entrar en conflicto con los dicta-

dos de no promoción de nuestras Tradiciones, hay una desventaja — requiere mucho tiempo. Para oír el mensaje, lo más probable es que el posible miembro tenga que asistir a una reunión o abordar a un miembro de A.A., algo que la mayoría no saben que pueden hacer o detestan hacerlo por miedo o por vergüenza. Al darse cuenta de que se estaban perdiendo innumerables vidas antes de que les llegara la información de palabra a los que estaban tocando fondo, nuestros fundadores se vieron impulsados a ampliar la manera de dar a conocer el mensaje.

Cuando Bill W. sugirió por primera vez la idea redactar un libro (*Alcohólicos Anónimos*) se vio enfrentado a una considerable oposición. Los primeros miembros estaban en contra de cualquier tipo de publicidad o materiales impresos. Pero Bill y Bob persistieron, y por la “mínima mayoría de un voto” siguieron adelante. Felizmente, el Libro Grande resultó ser la herramienta más poderosa y uno de los factores más importantes del programa de recuperación de A.A., que ofrecía a sus lectores una imagen exacta de quiénes somos, cómo funciona el programa, y exactamente qué pasos concretos debe uno dar para salir como hombres y mujeres libres de la prisión del alcoholismo.

El beber era para mí más importante que nada... Empecé mi viaje en A.A. hace años cuando llegué al límite de mi desesperación. Sinceramente quería dejar de beber pero no podía hacerlo por mí misma...

Aunque no son de ninguna manera algo nuevo, los ASP, en el mundo cibernético y de comunicación por cable de hoy día, tienen la capacidad de llevar el mensaje más lejos y más rápi-

do que nunca, y los ASP de A.A. están ahora disponibles para descargar inmediatamente en aa.org y pronto se podrá acceder a ellos en YouTube. Clay R. espera que, siguiendo la orientación de la Conferencia de Servicios Generales y del Comité de Información Pública de los custodios, el sitio de YouTube se lanzará a finales de la primavera o en el verano, pero destacó que es un trabajo en curso, y que al estilo de A.A. se necesitará un poco más tiempo de lo normal. Teddy W., coordinador de IP/CCP del Área de la Costa Norte de California explica que para la aprobación de la iniciativa no solo debe haber pleno consenso (una conciencia de grupo de toda la comunidad), sino que se deben observar medidas estrictas de seguridad al establecer los vínculos con el sitio así como el diseño del mismo. Explica que nuestra Comunidad requiere que “se debe tener sumo cuidado para preservar el espíritu y la práctica de las Tradiciones”.

Clay R. reconoce que otros videos disponibles en la OSG son de más fácil distribución porque no requieren normas de seguridad tan estrictas, ya que van dirigidos a “amigos de A.A.” — profesionales del cuidado de la salud, profesionales jurídicos, de correccionales y de recursos humanos que recomiendan A.A. como recurso para sus clientes. También se crean otros videos para informar a la Comunidad acerca de las oportunidades de servicio tales como el trabajo de los comités de correccionales y de accesibilidades. Estos videos no son para retransmitir al público y están dirigidos a una audiencia específica que puede o no puede incluir personas no alcohólicas.

Los ASP que están dirigidos al público se producen muy cuidadosamente en el espíritu de atracción pero no promoción. Personas normales hablando en lenguaje cotidiano (en muchas ocasiones interpretadas por actores profesionales) hacen que el proceso de identificación sea más fácil para el posible miembro mientras escucha en la intimidad de su lugar de trabajo o de su hogar, en la radio de su auto, o en auriculares en cualquier sitio. Ya que nuestra experiencia muestra que la mayoría de los alcohólicos rara vez hablan acerca de sus problemas con la bebida, los ASP, al igual que la literatura de A.A., ofrecen una forma de llegar a quienes están aislados y separados de sus familias y comunidades. Son una forma no invasiva y eficaz por medio de la cual los bebedores problema pueden saber que no están solos.

Estoy en control de mi mundo...mi mundo es el mismo todos los días...cada minuto parece que mi mundo se hace más pequeño... mi mundo me está volviendo loca... mi mundo...¿qué mundo?

Poner los ASP en el ámbito público presenta sus desafíos. Hay una multitud de organizaciones sin fines de lucro que crean ASP para sus propios fines y hay mucha competencia para conseguir que se retransmitan. Los Comités de Información Pública de todas partes de Norteamérica se ponen en contacto regularmente con las emisoras locales para ofrecerles los ASP. La creación de la página de descargas de A.A. sin duda ha hecho que el proceso sea mucho más fácil, pero en la retransmisión física del ASP es donde se encuentran las dificultades. A Teddy W. le parece que todo es más fácil cuando los comités de distrito tienen algún intercambio con la comunidad profesional, como por ejemplo un contacto personal en la emisora. (“La cosa es a quién conoces”.) Cuando no existe una conexión, las solicitudes de transmisión de los ASP a veces se amontonan con muchas otras. Gracias a la providencia o a la suerte, a veces

hay trabajando en la emisora algún alcohólico en recuperación que puede dar un pequeño empujón a la solicitud de A.A. y ponerla encima del montón, pero hacer eso sin romper el anonimato requiere mucho ingenio y delicadeza. No obstante, la persistencia, el tacto, el deseo de ayudar, y la confianza en la bondad de la gente siguen produciendo resultados positivos.

La mayoría de los ASP publicados se crean en la OSG y todos tienen que ser aprobados por la Conferencia de Servicios Generales antes de su distribución. Si un miembro, un grupo, o un área tiene una idea para hacer un ASP, deben enviar esa idea al despacho de Información Pública de la OSG, algo que Clay R. le encanta recibir. “Siempre estamos buscando nuevas ideas... y si un grupo o una comunidad desea crear un ASP para su uso local, pueden hacerlo libremente... y aunque la OSG está lista para compartir la experiencia de A.A. con los comités locales, la conciencia de grupo de estos comités puede determinar el tipo y el contenido de un ASP local”. La política de la Junta de Servicios Generales de no mostrar las caras completas de los actores se usa para los videos producidos por la OSG y muchas entidades locales también siguen esta norma. Las únicas guías son las que se encuentran en los Pasos y las Tradiciones de Alcohólicos Anónimos y la misión de la OSG de compartir información coherente y exacta acerca de A.A.

Sentí algo dentro de mí decirme que podía ir a Alcohólicos Anónimos...estas personas me rodearon, eso era la comunidad en acción en mi vida...

Teddy W., y otros que participan en el servicio de Información Pública ponen los ASP a disposición de los grupos, convenciones, almuerzos, y reuniones públicas de A.A. para mostrar los materiales que tenemos y para obtener opiniones y respuestas de la Comunidad. Los ASP también se usan en eventos en los que A.A. tiene presencia — convenciones de profesionales, ferias de salud de las escuelas, y otras organizaciones simpaticizantes. Teddy indica que ahora mismo hay un interés real en la creación y distribución de los ASP, que no hay falta de oportunidades de servicio en este campo y “lo maravilloso que sería que participara más gente en el servicio de Información Pública”.

La OSG tiene disponibles actualmente tres videos y veintidós ASP de audio. Cada año los Comités de Información Pública de los custodios y de la Conferencia revisan los ASP existentes para asegurarse de que son útiles y relevantes. Cuando un ASP ya no cumple con esos requisitos (tales como no estar disponibles en alta definición) se dejan de distribuir.

Aunque la literatura de A.A. y los ASP son sin duda instrumentos vitales para llevar el mensaje de A.A., hay un dicho que se repite por las salas de Alcohólicos Anónimos que dice que “Puede que seamos el único ejemplar del Libro Grande que vea algún alcohólico enfermo”. También se podría decir que fuéramos el único Anuncio de Servicio Público que ellos vean. Asistir regularmente a las reuniones, tender nuestra mano, tratar de ser útiles e inclusivos, y practicar los Pasos y las Tradiciones son, de manera simple y directa, nuestros propios ASP personales.

... si tu mundo está controlado por el alcohol, hay esperanza. Somos A.A., alcohólicos que venimos ayudando a otros alcohólicos a recuperarse desde hace más de 70 años. Nos encontrarás en el directorio telefónico, tu periódico local o por internet en aa.org.

Calendario de Eventos

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjanse al comité organizador del mismo a la dirección indicada. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa.** Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Marzo

- 2-4—*Dearborn, Michigan.* March Roundup. Inf.: Com. Org., Box 390, Southfield, MI 48037-0390; www.march-roundup.org
- 2-4—*Sparks, Nevada.* PRAASA. Inf.: Com. Org., Box 27251, Las Vegas, NV 89126; www.praasa2018.com
- 2-4—*Perrysburg, Ohio.* 36th Area 55 Mini-Conf. Inf.: Com. Org., Box 401, Toledo, OH 43697 www.area55aa.org
- 9-11—*Albany, Georgia.* Flint River Roundup. Inf.: Com. Org., Box 72007, Albany, GA 31708; www.flintriverroundup.org
- 9-11—*Lake Charles, Louisiana.* Lake Area Roundup. Inf.: Com. Org., Box 113, Lake Charles, LA 70602; www.aa-swla.org
- 9-11—*Portland, Maine.* NE Fellowship of the Spirit Conf. Inf.: Com. Org., 60 Western Ave, Ste. 3 #211, Augusta, ME 04344; www.nefots.org
- 9-11—*Spokane, Washington.* NW Pockets of Enthusiasm Roundup. Inf.: Com. Org., Box 8143, Spokane, WA 99203; www.nwpockets.org
- 9-11—*Sydney, Nova Scotia, Canada.* 36th Mid-Winter Roundup. Inf.: Com. Org., 866 Grand Lake Road, Sydney, NS B1P 5T9; d9roundup36@yahoo.com
- 16-18—*Osage Beach, Missouri.* Circle of Unity Conf. Inf.: Com. Org., Box 1338, Osage Beach, MO 65065; www.circleofunityconference.org
- 16-18—*Niagara Falls, New York.* Cataract City Conv. Inf.: Com. Org., Box 734, Niagara Falls, NY 14304; www.niagaraintergroup.net
- 22-25—*Hendersonville, North Carolina.* Kanuga Lake Roundup. Inf.: Com. Org., Box 18412, Raleigh, NC 27619; www.kanugalakeroundup.org
- 23-25—*Lafayette, Louisiana.* Fellowship of the Spirit South. Inf.: Com. Org., Box 53312, Lafayette, LA 70505; www.fotssouth.com
- 23-25—*Westchester, New York.* SENY Conv. Inf.: Com. Org., 199 Lincoln Avenue, Bronx, NY 10454; aaseny.org
- 23-25—*Pittsburgh, Pennsylvania.* Area 60 Pre-Conf. Assembly. Inf.: Com. Org., Box 1496, Washington, PA 15301; www.wpaarea60.org
- 23-25—*Charleston, West Virginia.* WV Spring Assembly. Inf.: Com. Org., 112 Courtney Dr., Lewisburg, WV 24901; www.aawv.org

- 23-25—*Qawra, Malta.* Malta's 12th EN Speaking Internat'l Conv. Info: www.aamalta.org.mt
- 30-1—*Vancouver, British Columbia, Canada.* North Shore Roundup. Inf.: Com. Org., Box 91086, West Vancouver, B.C., Canada V7V 3N3; www.northshoreroundup.com

Abril

- 6-8—*Watertown, South Dakota.* Area 63 Spring Conf. Escriba a: Box 714, Brookings, SD 57006; www.area63aa.org
- 6-8—*Provo, Utah.* Area 69 Pre-Conf. Assembly. Inf.: Com. Org., Box 1021, Spanish Fork, UT 84660; 2018preconference@gmail.com
- 13-15—*Cottonwood, Arizona.* Verde Valley Roundup. Inf.: Com. Org., Box 781, Cottonwood, AZ 86326
- 13-15—*Morehead City, North Carolina.* Crystal Coast Roundup. Inf.: Com. Org., Box 113, Morehead City, NC 28557; ccr@ec.rr.com
- 13-15—*Manchester, Vermont.* Area 70 VT Conv. Inf.: Com. Org., Box 24, Shelburne, VT 05482; area70convention@aavt.org
- 19-22—*Eureka Springs, Arkansas.* 42nd Springtime in the Ozarks. Inf.: Com. Org., Box 788, Eureka Springs, AR 72632; www.springtimeintheozarks.com
- 20-22—*Dauphin, Manitoba, Canada.* Dauphin Roundup. Inf.: Com. Org., 21-4th Ave. NW, Dauphin, MB R7N 1H9
- 20-21—*Taipei, Taiwan.* 3rd Lighthouse Taiwan Roundup. Inf.: Com. Org., No. 248, 7F Zhongshan N. Rd., Sec.6, Taipei City, Taiwan; www.aataiwan.com
- 20-22—*Dauphin, Manitoba, Canada.* Dauphin Roundup. Inf.: Com. Org., 21-4th Ave. NW, Dauphin, MB R7N 1H9
- 21-22—*San Fernando, Trinidad & Tobago.* 62nd Nat'l Conv. Inf.: Com. Org., LP #52 Rivulet Rd, Couva, T&T; aagsott@gmail.com

- 27-29—*Chipley, Florida.* Country Roundup. Inf.: Com. Org., Box 677, Chipley, FL 32428; chipley_countryroundup@hotmail.com
- 27-29—*Scottsbluff, Nebraska.* Panhandle Jamboree. Escriba a: Box 1301, Scottsbluff, NE 69363
- 27-29—*Weston, West Virginia.* Jackson's Mill Roundup. Inf.: Com. Org., Box 825, Clarksburg, WV 26302; www.jacksonsmillroundup.com
- 28-29—*Shawinigan, Quebec, Canada.* 49e Congrès. Info: aa89.org

Mayo

- 4-5—*Bloomington, Illinois.* BNAA Roundup Conf. Inf.: Com. Org., Box 5063, Bloomington, IL 61702-1384; www.aadistrict10.org
- 4-6—*Ketchikan, Alaska.* 36th First City Roundup. Inf.: Com. Org., Box 9275, Ketchikan, AK 99901
- 4-6—*Hibbing, Minnesota.* Iron Range Get Together. Inf.: Com. Org., Box 855, Hibbing, MN 55742
- 4-6—*Gulfport, Mississippi.* Gulf Coast Roundup. Inf.: Com. Org., Box 334 Long Beach, MS 39560; aasteplovers@gmail.com
- 4-6—*Great Falls, Montana.* Area 40 Roundup. Info: aaaroundup2018@gmail.com
- 4-6—*Albuquerque, New Mexico.* Red Road Conv. Inf.: Com. Org., Box 35604, Albuquerque, NM 87176; www.nmredroad.org
- 4-6—*Grants Pass, Oregon.* Rogue Roundup. Inf.: Com. Org., Box 1741, Grants Pass, OR 97528; roguearoundup.com
- 4-6—*São Paulo, Brasil.* Colcha de Retalhos Brasil. Inf.: Com. Org., Rue Albion 210 São Paulo, Brasil, 05077-130; colchabrasil@gmail.com
- 5-6—*Thunder Bay, Ontario, Canada.* Area 85 Roundup. Inf.: Com. Org., NW ON Gen. Service, Box 10073, Thunder Bay, ON P7B 6T6; area85roundup@gmail.com

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de *Box 4-5-9*, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____, de 20_____

Nombre del evento: _____

Lugar: _____

Para información escribir a: _____

P.O. BOX (O CALLE Y NÚMERO)

CIUDAD ESTADO O PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Sitio web o email: _____

(NO DIRECCIÓN DE EMAIL PERSONAL)

Contacto: _____

NOMBRE

TELÉFONO Y/O EMAIL

11-13—Pasco, Washington. 38th Inland Empire Roundup. Inf.: Com. Org., Box 1189, Richland, WA 99352; www.inlandempireroundup.org

18-19—Orford, Quebec, Canada. 36e Congrès du District 88-11. Info: www.aa-quebec.org

18-20—Defuniak Springs, Florida. Sunshine Conv. Inf.: Com. Org., Box 456, Defuniak Springs, FL 32435; sunshinesuzieb@aol.com

18-20—Idaho Falls, Idaho. Area 18 Spring Assembly & Conv. Inf.: Com. Org., Box 2551, Idaho Falls, ID 83403; www.idahoarea18aa.org

18-20—Little Current, Ontario, Canada. Rainbow Roundup. Inf.: Com. Org., Box 921, Little Current, ON P0P 1H0 Canada; tickets@rainbowup.ca

25-27—Couer d'Alene, Idaho. Couer d'Alene Conv. Info: www.cdaconvention.org

25-27—Bloomington, Minnesota. Gopher State Roundup. Inf.: Com. Org., Box 390533, Minneapolis, MN 55439; www.gopherstateroundup.org

25-27—Moncton, New Brunswick, Canada. Area 81 Spring Assy & Roundup. Inf.: Com. Org., 21-442 Main St., Shediac, E4P 2G7; 2018springassemblyroundup@gmail.com

31-3—Lahaina, Hawaii. MauiFest Internat'l Conv. Inf.: Com. Org., Box 893, Kihei, HI 96753; www.mauifest.org

Junio

1-3—Albuquerque, New Mexico. Area 46 State Conv. Inf.: Com. Org., Box 6565, Albuquerque, NM 87197; www.nm-aa.org

8-10—Tallahassee, Florida. Founder's Day Florida Style. Inf.: Com. Org., Box 38034, Tallahassee, FL 32315-8034; www.foundersdayflorida.org

8-10—Akron, Ohio. 83rd Founder's Day. Inf.: Com. Org., Box 12, Akron, OH 44309; foundersday@akronaa.org

8-10—Kenton, Oklahoma. 42nd Camp Billy Joe Roundup. Inf.: Com. Org., Box 944, Desert Hot Springs, CA 92240

8-10—Regina, Saskatchewan, Canada. Western Canada Reg. Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

9-11—Calgary, Alberta, Canada. Gratitude Roundup. Write: 4015 11st SE, Calgary, Alberta, Canada T2G 4X7; gratituderounduppyc@gmail.com

15-17—Sparks, Nebraska. 10th Sober Float. Inf.: Com. Org., 512 N. Cherry St., Valentine, NE 69201; soberfloat@gmail.com

Julio

19-22—Raleigh, North Carolina. 71th NC State Conv. Inf.: Com. Org., Box 41451, Raleigh, NC 27629; www.aanconvention.com

20-22—Victoriaville, Quebec, Canada. Eastern Canada Reg. Forum. Escriba a: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

27-29—Toledo, Ohio. OH State Conv. Inf.: Com. Org., Box 401, Toledo, OH 43697-0401; www.area55aa.org

27-29—Charleston, West Virginia. WV State Conv. Inf.: Com. Org., 112 Courtney Dr., Lewisburg, WV 24901; www.aawv.org

Agosto

4-6—Boise, Idaho. Gem State Roundup. Inf.: Com. Org., Box 45505, Boise, ID 83713; www.gemstateroundup.org

10-12—Austin, Texas. Capital of TX Conf. Inf.: Com. Org., Box 4946, Austin, TX 78765; www.capitaloftexasconference.org

24-26—Kalamazoo, Michigan. 66th MI State Conv. Inf.: Com. Org., Box 145, Marshall, MI 49068; www.wmaa34.org

24-26—Charleston, West Virginia. SE Woman to Woman Conf. Inf.: Com. Org., Box 431, Scott Depot, WV 25560; www.sewomantowoman.org

24-26—Reunion Flat, Wyoming. 17th Teton Canyon Campout. Inf.: Com. Org., Box 2905, La Grande, OR 97850; tetoncanyoncampout@gmail.com

24-26—Toronto, Ontario, Canada. 3rd Internat'l Secular Conf. Info: <https://secularaa.com>

31-2—Denver, Colorado. CO State Conv. Escriba a: Box 852, Littleton, CO 80160; 2018.reg.chair@gmail.com

AAGRAPEVINE • LA VIÑA

Regale una suscripción a un alcohólico que lo necesite

COMPRE
un
Certificado
de Regalo



ENTREGUE
el
Certificado
a su
delegado



¡ESO ES TODO!
Su delegado pasará el Certificado al
comité de servicio local para distribuirlo en:
Prisiones • Centros de rehabilitación
Consultorios médicos • Hogares de ancianos
AA solitarios • Bibliotecas y
muchos lugares más...

El Paso 12 en acción

En AA los distritos, grupos y miembros, trabajan juntos llevando el mensaje de esperanza y recuperación.

www.aagrapevine.org/CTM-es